



Treaty Series No. 3 (1963)

Agreement

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the French Republic

regarding the Development
and Production of a Civil Supersonic
Transport Aircraft

London, November 29, 1962

[The Agreement entered into force on the date of signature]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
January 1963*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

EIGHTPENCE NET

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC REGARDING THE DEVELOPMENT AND PRODUCTION OF A CIVIL SUPERSONIC TRANSPORT AIRCRAFT

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic;

Having decided to develop and produce jointly a civil supersonic transport aircraft;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

(1) The principle of this collaboration shall be the equal sharing between the two countries, on the basis of equal responsibility for the project as a whole, of the work, of the expenditure incurred by the two Governments, and of the proceeds of sales.

(2) This principle, which shall be observed as strictly as possible, shall apply, as regards both development and production (including spares), to the project considered as a whole (airframe, engine, systems and equipments).

(3) The sharing shall be based upon the expenditure corresponding to the work carried out in each country, excluding taxes to be specified by agreement between the two Governments. Such expenditure shall be calculated from the date of the present Agreement.

ARTICLE 2

The two Governments, having taken note of the agreement dated 25th October, 1962 between Sud Aviation and the British Aircraft Corporation (B.A.C.), and of the agreement dated 28th November, 1961 between Bristol Siddeley and the Société Nationale d'Etudes et de Construction de Moteurs d'Aviation (S.N.E.C.M.A.), have approved them, except in so far as they may be in conflict with provisions which are the subject of agreement between the Governments.

ARTICLE 3

(1) The technical proposals, which shall form the basis for the joint undertaking by Sud Aviation and B.A.C., comprise a medium range and a long range version of the aircraft.

(2) The Bristol Siddeley-S.N.E.C.M.A. BS/593/3 turbojet engine shall be developed jointly for the aircraft by Bristol Siddeley on the British side and by S.N.E.C.M.A. on the French side.

7 10177/1

FRANCE - UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

**ACCORD ENTRE LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE
FRANCAISE ET LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI
DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD POUR
LA CONSTRUCTION D'UN AVION DE TRANSPORT CIVIL
SUPERSONIQUE**

Le Gouvernement de la République Française et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord;

Ayant décidé de construire en commun un avion de transport civil supersonique;

Sont convenus des dispositions suivantes:

ARTICLE PREMIER

(1) Le principe de la collaboration est le partage égal entre les deux pays, sur la base d'une égale responsabilité pour le projet pris dans son ensemble, du travail, des dépenses engagées par les deux Gouvernements, et du produit des ventes.

(2) Ce principe, qui sera respecté aussi rigoureusement que possible, s'applique, dans la phase du développement comme dans la phase de la production (y compris les rechanges), au projet pris dans son ensemble (cellule, moteur, systèmes et équipements).

(3) Le partage sera établi d'après les dépenses, calculées hors taxes à définir par accord entre les deux Gouvernements, correspondant aux travaux effectués dans chaque pays. La date de point de départ de ces dépenses est celle du présent Accord.

ARTICLE 2

Les Gouvernements ayant pris connaissance de l'accord passé le 25 Octobre 1962 entre la Société Sud Aviation et la Société British Aircraft Corporation (B.A.C.) d'une part, et de l'accord passé le 28 Novembre 1961 entre la Société Bristol Siddeley et la Société Nationale d'Etudes et de Construction de Moteurs d'Aviation (S.N.E.C.M.A.) d'autre part, les approuvent, sauf en ce qui pourrait être contraire aux dispositions qui font l'objet d'accord à l'échelon des Gouvernements.

ARTICLE 3

(1) La proposition technique, qui sert de base à la réalisation commune de Sud Aviation et de B.A.C., comporte une version "moyen-courrier" et une version "long-courrier" de l'avion.

(2) Le turboréacteur Bristol Siddeley—S.N.E.C.M.A. BS/593/3 est réalisé en commun pour équiper l'avion, par Bristol Siddeley du côté britannique et par S.N.E.C.M.A. du côté français.

ARTICLE 4

In order to carry out the project, integrated organisations of the airframe and engine firms shall be set up.

ARTICLE 5

A Standing Committee of officials from the two countries shall supervise the progress of the work, report to the Governments and propose the necessary measures to ensure the carrying out of the programme.

ARTICLE 6

Every effort shall be made to ensure that the programme is carried out, both for the airframe and for the engine, with equal attention to the medium range and the long range versions. It shall be for the two integrated organisations of the British and French firms to make detailed proposals for the carrying out of the programme.

ARTICLE 7

The present Agreement shall enter into force on the date of its signature.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed the present Agreement.

Done in duplicate at London this 29th day of November, 1962 in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

JULIAN AMERY.
PETER THOMAS.

For the Government of the French Republic:

G. DE COURCEL.

ARTICLE 4

Pour réaliser l'opération, une organisation intégrée de chacune des deux industries nationales (cellules et moteurs) est mise en place.

ARTICLE 5

Un Comité Permanent de fonctionnaires des deux pays surveille le déroulement de l'opération, rend compte aux Gouvernements et leur propose les mesures adéquates pour assurer l'exécution du programme.

ARTICLE 6

Tous les efforts doivent être faits pour que ce programme soit réalisé, tant pour la cellule que pour le turboréacteur, avec une égale diligence pour la version "moyen-courrier" et pour la version "long-courrier". Il appartient aux deux organisations intégrées des deux industries nationales de faire des propositions détaillées pour l'exécution du programme.

ARTICLE 7

Le présent Accord prend effet à compter du jour de sa signature.

En foi de quoi les soussignés, dûment accrédités par leurs Gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

Fait en double exemplaire à Londres, le 29 Novembre 1962 en langue française et en langue anglaise, les deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement de la
République Française :

G. DE COURCEL.

Pour le Gouvernement du Royaume-
Uni de Grande-Bretagne et
d'Irlande du Nord :

JULIAN AMERY.
PETER THOMAS.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England